

Transferprinter **a-Serie**

Beknopte handleiding





Gesellschaft für
Computer- und Automations-
Bausteine mbH & Co KG
cab-Produkttechnik GmbH & Co KG
Postfach 19 04 D-76007 Karlsruhe
Wilhelm-Schickard-Str. 14 D-76131 Karlsruhe
Telefon + 49 (0) 721 / 66 26-00
Telefax + 49 (0) 721 / 66 26-249
<http://www.cabgmbh.com>
e-mail : info@cabgmbh.com

copyright by cab

Onder voorbehoud van technische veranderingen

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to alter specifications without notice

Données technique modifiables sans préavis

A-Serie

Thermotransferprinter



Beknopte handleiding

Uitgave 12/01

Alle rechten voorbehouden, ook die van de vertaling.

EG - conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij, dat de hierna omschreven machine op grond van zijn ontwerp en constructie alsmede in de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de betreffende EG-richtlijnen. Bij een niet met ons afgestemde wijziging van de machine of gebruiksdoeleind verliest deze verklaring haar geldigheid.

Apparaat:

Transferprinter

Type

A-Serie

Toegepaste EG-richtlijnen en normen:

- **EG-Machinerichtlijn**

- Veiligheid van machines

98/37/EEG

EN 292-2:1991

- **EG-Laagspanningsrichtlijn**

- Veiligheid van informatietoestellen
en kantoomachines

73/23/EEG

EN60950:1992+ A1:1993

EN 60950/A2:1993

- **EG-Richtlijn EMC**

- Grenswaarden voor radiostoringen door
inrichtingen van de informatietechniek

89/336/EEG

EN 55022 :1998

- Oscillatiestroomlimieten

EN 61000-3-2:1995+A1:1998+A2:1998

+A14:1999:2000

- Spanningsschommelingen / Flikkeringen

EN 61000-3-3:1995

- Storingsbestendigheid nijverheidsbereik
alsmede kleine bedrijven

EN 50082-1: 1992-12

Voor de fabrikant tekent:

cab Produkttechnik Sömmerda

Sömmerda, 21.05.01



Erwin Fascher

Directeur

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

1. Het apparaat is uitsluitend te gebruiken voor het bedrukken van etiketten, kettingpapier en gelijkaardige materialen!
2. Het apparaat mag enkel aan een net met de juiste spanning aangesloten worden. Het apparaat is gemaakt voor wisselspanningen van 100 tot 240 V. Sluit de printer alleen op een geaard stopcontact aan.
3. De printer mag alleen gekoppeld worden met apparaten die een lage spanning voeren.
4. Let erop, dat bij het tot stand brengen van de aansluitingen alle te verbinden apparaten (printer, computer enz.) uitgeschakeld zijn. De apparaten moeten eveneens uitgeschakeld worden, wanneer verbindingen losgemaakt moeten worden.
5. Zorg ervoor, dat uw printer niet blootgesteld wordt aan natheid.
6. Het is mogelijk, de printer met geopend deksel te gebruiken. In deze toestand zijn roterende delen vrij toegankelijk. Let erop, dat haren van personen, sieraden en dergelijke niet in aanraking komen met deze delen.
7. Tijdens het printen kan de printkopmodule heet worden. Pas op met aanraken.
8. Haal de printer van het net, voordat u begint met reinigings- resp. onderhoudswerkzaamheden.
9. Reparaties aan de printer mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerde onderhoudstechnici.



OPGEPAST!

De achterwand niet openen! Levensgevaar door netspanning!

Tot stand brengen van de aansluitingen

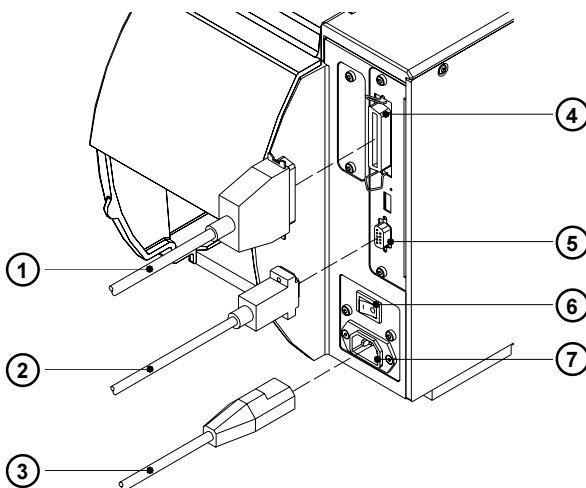
Netaansluiting

De printer is uitgerust met een grootbereiknetelement (100-240 V~), zodat hij zowel kan werken bij een netspanning van 230V~/50 Hz als bij 115V~/60 Hz zonder dat er iets aan het apparaat dient veranderd te worden.



OPGEPAST!

Alvorens de printer aan te sluiten aan het net, dient u er zeker van te zijn dat de netschakelaar (6) zich in de positie „O“ (UIT) bevindt!



Beeld 1

Steek de bij de accessoires horende netkabel (3) in het netaansluitingscontact (7) en aan de andere kant in een wandcontactdoos met **aarding**.

Computeraansluiting

De printer is normaal uitgerust met een parallelle tweerichtingsinterface (4) alsmede een RS-232 interface in serie met een 9-polig contact (5). Voor een verbinding in serie moet de RS-232 interface van de printer passend met de afstellingen van uw computer geconfigureerd worden. (zie bedieningshandleiding)

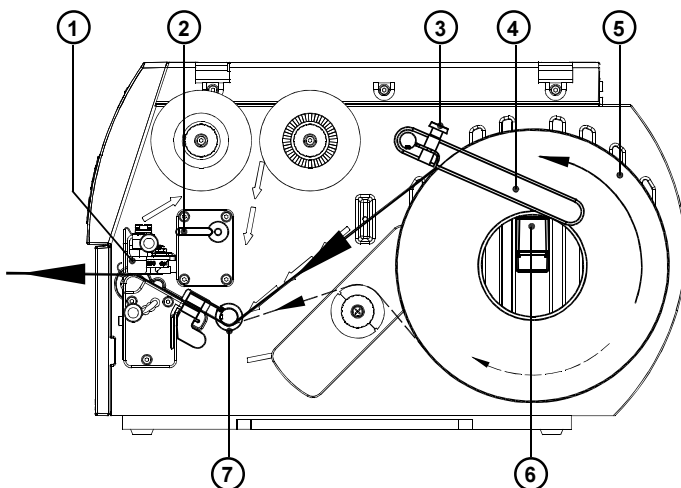
Verbind computer en printer met een geschikte kabel (1, 2) en bevestig de kabelverbindingen met de schroeven of beugels voorhanden in de contacten.



OPGEPAST!

Let erop, dat alle op de printer aangesloten computer salsmede de verbindingkabels correct geaard zijn.

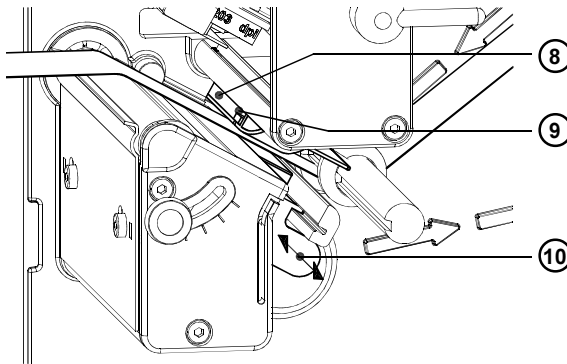
Plaatsen van de etiketten



Beeld 2

De volgende stappen gelden voor het inleggen van het materiaal in afscheurmodus. Aanwijzingen voor het inleggen van het materiaal in oprol- of afgiftemodus of voor het inleggen van accordeonpapier vindt u in de bedieningshandleiding van de printer of van de lichtsensor.

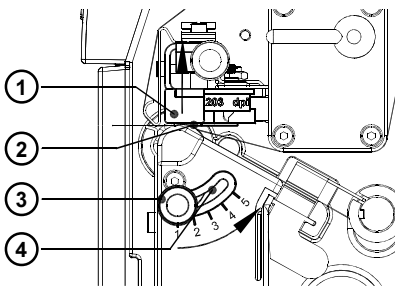
1. Maak de geribbelde schroef (3) los, draai de houder (4) naar boven en schuif hem zo veel mogelijk naar buiten.
2. Leg de etikettenrol (5) op de rolhouder (6) en rol een langere etikettenband af van de voorraadrol. Schuif de rol tot aan de buffer.
3. Draai de houder (4) naar beneden tot aan de rolhouder (6). Schuif de houder tot tegen de voorraadrol, zodat de rol bij het uitrollen licht geremd wordt. Trek de geribbelde schroef (3) aan.
4. Draai de hendel (2) in de richting van het uurwerk tot aan de buffer en hef daardoor de drukkopmontering (1) naar boven.
5. Schuif de geleiring (7) zo veel mogelijk naar buiten.
6. Laat de etikettenband door de printer glijden zoals voorgesteld op beeld 2. De papierloop voor naar buiten gewikkelde etiketten werd als doorlopende lijn en de papierloop voor naar binnen gewikkelde etiketten als onderbroken lijn voorgesteld.
7. Stel de etikettenlichtsensor (8) zodanig af dat de eigenlijke sensor (9) de leemtes tussen etiketten of de reflex- of perforatiemerkttekens kan registreren.
Voor een juiste regeling dient u de etikettenlichtsensor met de greep (10) in de juiste stand te schuiven.



Beeld 3

8. Schuif de geleiring (7) tegen de buitenkant van de etikettenband.
9. Draai de hendel (2) tegen de richting in van het uurwerk tot tegen de buffer. Daardoor wordt de drukkop vergrendeld.
10. Bij gebruik van smalle etiketten dient de drukkopsteun geactiveerd te worden.

Instelling van de drukkopsteun

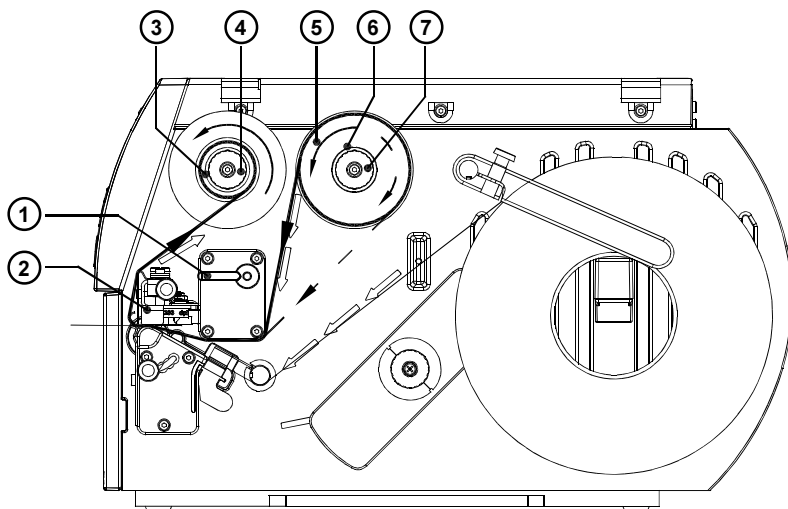


Beeld 4

Bij het bedrukken van smalle etiketten (breedte < helft van de drukkop-breedte) kan de drukkop in de zone waarin geen materiaal ligt, direct met de drukwals in contact komen. Dit kan tot voortijdige slijtage van de drukkop leiden en tot verschillen in de drukintensiteit tussen beide etikettenranden. Daarom dient bij gebruik van smalle etiketten de drukkopsteun (2) geactiveerd te worden:

1. De huidige stand van de drukkopsteun (2) is afleesbaar op de schaal aan de lengteopening (4).
2. Voor brede etiketten wordt de stand 1 aanbevolen. Hier is de drukkopsteun (2) volledig gedeactiveerd.
3. Voor smalle etiketten de geribbelde schroef (3) loszetten en ze langzaam in de richting van stand 5 schuiven. Daarbij wordt de drukkop (1) van buitenuit naar boven gebracht.
4. Ga de regeling na, om de gelijkmatigheid van de drukintensiteit te controleren.
5. Trek de geribbelde schroef (3) aan.

Inleggen van de transferband



Beeld 5



OPGEPAST!

Om voortijdige slijtage van de drukkop te voorkomen, alleen transferband gebruiken die een ietsje breder is als het te bedrukken materiaal!

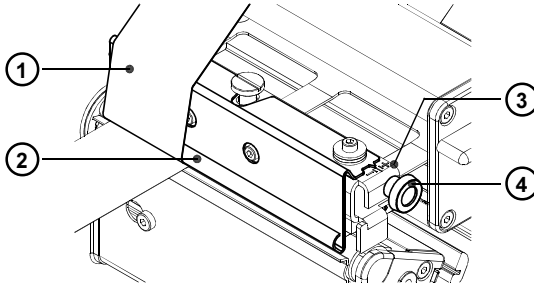


OPGEPAST!

Bij directe thermodruk dient geen transferband ingelegd te worden!

1. Draai de hendel (1) in de richting van het uurwerk tot aan de buffer en hef zo de drukkop (2) op.
2. Schuif de bandrol (5) tot aan de buffer op de afroller (6).
3. Hou de bandrol vast en draai de moer (7) tegen de richting in van het uurwerk, totdat een speurbare weerstand optreedt. Daardoor wordt de bandrol (5) aan de afroller (6) vastgeklemd.
4. Schuif een voor de bandkartonkern geschikte breedte op de oproller (3) en klem de bandkartonkern vast door het vastdraaien van de moer (4) tegen de richting in van het uurwerk.
5. Inleggen van de transferband zoals op beeld 5 en vastkleven van het begin van de band aan de bandkartonkern met een kleefband (bijv. etiket). Op beeld 5 geldt de doorlopende lijn voor rollen met de inkt aan de binnenkant en de stippellijn voor rollen met de inkt aan de buitenkant.
6. Glad en strak maken van de bandloop door de oproller (3) te draaien tegen het uurwerk in.
7. Draai de hendel (1) tegen de richting in van het uurwerk tot tegen de buffer. Daardoor wordt de drukkop (2) vergrendeld.

Instellen van de transferbandloop

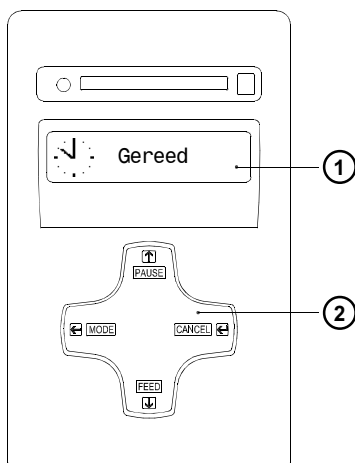


Beeld 6

Indien tijdens het lopen van de transferband (1) rimpels gevormd worden die tot fouten in de gedrukte tekst leiden, kan de transferbandomdraaiplaat (2) verplaatst worden om deze fout te corrigeren:

1. De actuele instelling is afleesbaar op de schaal (3).
2. Om de instelling te veranderen, dient u aan de geribbelde schroef (4) te draaien.
Door verplaatsing in de richting "+" wordt de transferband strakker gemaakt aan de binnenkant. Bij verplaatsing in de richting "-" wordt de transferband strakker gemaakt aan de buitenkant.
Om rimpelvorming tegen te gaan, dient de transferband strakker gemaakt te worden aan de zijde waar de rimpels ontstaan.

Bedieningspaneel



Beeld 7

Het bedieningspaneel bestaat uit een grafische display (1) en een navigator pad (2) met vier geïntegreerde toetsen.

Op het displayscherm van het bedieningspaneel ziet u voortdurend informatie over de situatie van het printstelsel en van de situatie van de huidige drukopdracht.

De toetsenfuntie hangt af van de ogenblikkelijke situatie van het systeem. De actieve functies worden daardoor gekenmerkt dat op de toetsenvelden de op dat ogenblik geldige teksten of symbolen verlicht zijn.

Toetsenfunties bij het drukken

Toets	Tekst	Functie
MODE	aan	- Omschakelen in het Offlinemenu
FEED	aan	- Vooruitschuivende beweging van een leeg etiket
PAUSE	aan	- Onderbreken van een drukopdracht
	aan	- Voortzetting van een onderbroken drukopdracht
	geeft lichtsignalen	- Aanduiding van een herstelbare fout, na herstelling van de fout voortzetting van de drukopdracht
	aan	- Na beëindiging van de drukopdracht, herhaling van het laatste etiket (alleen bij ingeschakelde parameter "Pause-Reprint" (Pauze-Herdruk).
CANCEL	aan	- kort drukken: Afbreken van de momentele drukopdracht
		- lang drukken: Afbreken van de momentele drukopdracht en uitwissen van alle opdrachten in het printergeheugen
	Geeft lichtsignalen	- Aanduiding van een onherstelbare fout, afbreken van de drukopdracht
	aan	- Na beëindigen van een drukopdracht uitwissen van het printergeheugen, daarna geen "Pause-Reprint" meer mogelijk

Bedieningspaneelfuncties in het Offlinemenu

Het Offlinemenu biedt op verschillende niveaus mogelijkheden voor de instelling van apparatuur- en drukparameters, voor het oproepen van test- en servicefuncties en voor de behandeling van geheugenkaarten. Om het menu op te roepen dient u op de toets te **MODE** drukken bij systeemtoestand Gereed.

 Gereed	 [Geheugenkaart]	Etiket v. Kaart Print inh. kaart Kaart kopiëren * Formateer Kaart * Monitormode (Kaart)
	 Test	Status kort Status printen Fonts printen Apparaatlijst Printkopprofiel Monitormode Testraster Etikettenprofiel
	 Instellingen *	Regioinstelling Apparaat inst. Printparameters Interface Veiligheid
	 Service	Firmware-Update *
Met * gekenmerkte menu's en opties kunnen door een PIN tegen ongeoorloofd gebruik beschermd worden Het menu (<i>Geheugenkaart</i>) verschijnt alleen met een ingestoken FlashCard		

Toetsenfuncties in het Offlinemenu

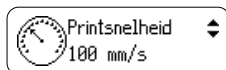
Toets	Functie
	- Bladeren naar boven in het menu - Verhoging numerieke waarden
	- Bladeren naar beneden in het menu - Vermindering numerieke waarden
	- Overgang naar submenu - verschuiven van de cursor naar rechts bij numerieke instellingen - Beëindigen van een instelproces met bevestiging van de gekozen instelling - Start van een gekozen test- of servicefunctie
	- Weggaan uit een submenu - verschuiven van de cursor naar links bij numerieke instellingen - Beëindigen van een instelproces met verwerpen van de voorgenomen verandering - op het bovenste menuniveau weggaan uit het Offlinemenu naar de systeemtoestand Gerreed.

Configuratie

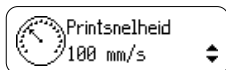
In het menu „Instellingen“ van het Offlinemenu vindt u een serie parameters, om uw printer voor specifieke gebruiksomstandigheden te configureren. Veranderingen in het menu worden het best uitgevoerd bij de inbedrijfstelling of bij fundamentele veranderingen in de werkomstandigheden van de printer. Veranderingen die noodzakelijk zijn voor verschillende drukopdrachten met bijv. verschillende materialen, kunnen normaal gezien door software-instellingen uitgevoerd worden.

Het ganse menu „Instellingen“ kan met een codenummer (PIN) beschermd worden tegen ongeoorloofd gebruik.

1. Gebruik de toets **MODE** van de toestand „Gereed“ in het Offlinemenu.
2. Druk zolang op de toets **↑** of **↓**, totdat het menu „Instellingen“ bereikt wordt. Drukken **↵**
3. Indien het menu „Instellingen“ door een PIN beschermd is, verschijnt op het displayscherm de eis tot inbrenging van het "PIN: 0000". Met de toetsen **↑** en **↓** kunnen de cijfers van de PIN afzonderlijk veranderd worden. Het te veranderen punt licht op in het displayscherm. Met de toets **↵** wordt verdergegaan naar het volgende cijfer. Bij correcte ingave van alle cijfers geraakt men in het menu „Instellingen“.
4. De parameters zijn geordend in een boomstructuur. Met de toetsen **↑** en **↓** kan er gekozen worden tussen de verschillende submenu's. Met de toets **↵** geraakt u binnen in het gekozen submenu.
5. Wordt het eigenlijke parameterniveau bereikt, dan wordt op het displayscherm onder de parameternaam de actuele waarde van de gekozen parameter getoond. Het symbool  bevindt zich in de bovenste lijn en duidt aan dat er met de toetsen **↑** en **↓** kan omgeschakeld worden tussen verschillende parameters



6. Om de instelling te veranderen, dient u op de toets **↵** te drukken. Het symbool  verschijnt nu in de onderste lijn en duidt aan dat met de toetsen **↑** en **↓** de instelling van de parameter kan veranderd worden.



7. Om de verandering te bevestigen dient u op de toets **↵** te drukken. Om die verandering ongedaan te maken, terug op de toets drukken. In beide gevallen verschijnt het symbool  weer in de bovenste lijn.
8. Om terug te gaan naar het hogergeplaatste menu of naar de toestand „Gereed“ dient u eventueel de toets **↵** meermaals in te drukken.

De volgende tabel geeft een kort overzicht van de configuratieparameters. Gedetailleerde informatie vindt u in de bedieningshandleiding.

Instellingen

Regioinstelling

Land	Displaytaal, tijdstip- en datumformaat
Tijdzone	Tijdzone volgens UTC (Universal Time Coordinated)
Zomertijd	Zomertijdregelmethode
Datum instellen	Datuminstelling
Tijd instellen	Tijdstipinstelling

Apparaatinst.

Printkop-offset X	Verschuiving van gedrukte tekst op etiket schuin naar de drukrichting
Printkop-offset Y	Verschuiving van de gedrukte tekst op het etiket in drukrichting
[Dispenser]	Parameters voor lichtsensoren (optie)
[Mes]	Parameters voor snijmes (optie)
Helderheid LCD	Helderheid van de achtergrondverlichting van het displayscherm
Contrast LCD	Optimalisering van de leesbaarheid van het displayscherm
Tijd powersave	Wachttijd tot overgang in de energiebesparingsmodus
Debugmodus	Activeren van de debugmodus

Printparameters

Koptemperatuur	Basisinstelling van de drukintensiteit (zwartmaken)
Printsnelheid	Basisinstelling van de druksnelheid
Transferprinten	Basisinstelling thermotransfer-/thermodirectdruk
Etiketensensor	Etikettenherkenning doorlichting/reflex vanonder
Afscheurpositie	Bijkomende vooruitschuivende beweging aan einde opdracht
Terugtrekken	Uitkiezen hertransporteren geoptimaliseerd/altijd voor snij- of ingeeffmodus
Pause-Reprint	Mogelijkheid om na het einde van de drukopdracht met een toets PAUSE verdere etiketten te drukken.
Fout-Reprint	Uitkiezen of na een herstelbare fout het "foute etiket" opnieuw dient gedrukt te worden.

Interfaces

Karakterset	Uitkiezen van de karaktersetlabel
RS-232	Instelling Baudsnelheid/Protocol
[RS-422/485]	Configuratie van RS-422/485 Interface (optie)
[Ethernet]	Configuratie van Ethernet Interface (optie)

Veiligheid

PIN	Inbrengen, uitwissen en veranderen van een codenummer ter bescherming van bepaalde functies en instellingen.
-----	--

Testfuncties

De printer is met een serie testfuncties uitgerust, die in het menu „Test“ van het Offlinemenu samengevat zijn.

1. Gebruik de toets **[MODE]** van de toestand „Gereed“ in het Offlinemenu.
2. Zo dikwijls de toetsen **[↑]** of **[↓]** indrukken totdat het menu „Test“ bereikt wordt. Drukken **[↔]**.
3. Voor alle testfuncties waarbij gedrukt dient te worden, materiaal inleggen dat de totale drukbreedte beslaat.
4. Met de toetsen **[↑]** of **[↓]** de gewenste testfunctie kiezen en die keuze met de toets **[↔]** bevestigen.

Test

Status kort

Aanduiding van de belangrijkste configuratie- en werkingsparameters op het displayscherm, omschakelen tussen de parameteraanduidingen met de toetsen **[↑]** of **[↓]**. Om de statusaanduiding te verlaten, de toets **[↔]** indrukken.

Status printen

Uitprinten van de voornaamste configuratie- en werkingsparameters en van een testvoorbeeld ter controle van de kwaliteit van de gedrukte tekst (beeld 8)

Fonts printen

Uitprinten van een lijst met de belangrijkste parameters van de in de printer beschikbare schrifttypes. De lijst omvat zowel de printerinterne als de in de printer ingebrachte schrifttypes.

Apparaatlijst

Uitprinten van een lijst met de belangrijkste in de printer geïnstalleerde hardware-elementen en de aangesloten optionele apparatuur.

Printkopprofiel

Uitprinten van een diagram waarop de weerstandswaarden van de verschillende drukkop punten weergegeven worden. Verhoogde weerstandswaarden wijzen op een beschadigd of defect drukpunt.

Monitormodus

Uitprinten van de door de computer ontvangen besturingssequenties. De drukopdracht dient gezonden te worden na het omschakelen in monitormodus. De binnenkomende printerbevelen worden niet geïnterpreteerd, maar als tekst uitgeprint (beeld 10). Voor het verlaten van de monitormodus dient de toets **[CANCEL]** ingedrukt te worden.

Testraster

Uitprinten van een testvoorbeeld ter beoordeling van de kwaliteit van de gedrukte tekst

Etikettenprofiel

Uitprinten van een diagram, waarbij de bij het materiaaltransport door de etiket sensor gemeten waarden in een curve weergegeven worden

Voorbeeld statusprint

Status printen

 **A3/203**
 Firmware V2.68 (Oct 10 2001)
 Bootloader V1.01 26.03.2001

 **Regioinstelling**
 Land: Nederlands
 Tijdzone: UTC+1
 Zomertijd: EU
 Datum: 15.10.2001
 Tijd: 13:35:24

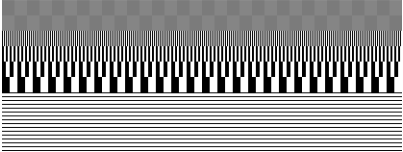
 **Apparaat inst.**
 Printkop-offset X: 0.0 mm
 Printkop-offset Y: 0.0 mm
 Helderheid LCD: 8
 Kontrast LCD: 8
 Tijd powersave: 10 min
 Debugmode: Uit

 **Printparameters**
 Koptemperatuur: 0
 Printsnelheid: 100 mm/s
 Transferprinten: Aan
 Etikettensor: Doorkijk
 Afscheurpositie: Uit
 Terugtrekken: Geoptimaliseerd
 Fout-Reprint: Aan
 Pause-Reprint: Aan

 **Interface**
 Karakterset: Windows 1252
 RS-232: 57.600,RTS/CTS

 **Veiligheid**
 PIN: Uit

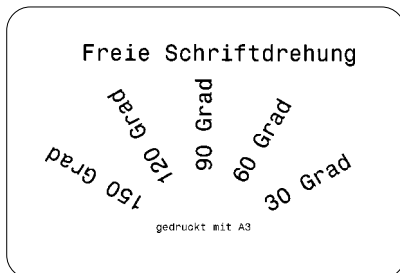
 **Printer Info**
 Bedrijfstijd: 17h 04min
 Etikettenantaal: 2105
 Transferdruk: 22.010 m
 Thermodirect: 19.080 m
 Temperatuur: 22 °C
 Koptemperatuur: 23.9 V
 Helderheid: 0.4-0.7V, 6-12



Beeld 8

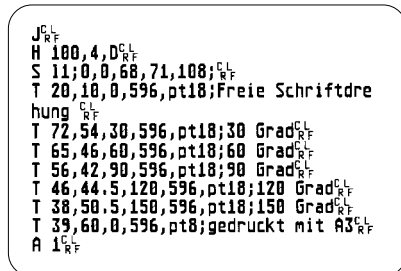
Voorbeeld Monitormodus

Voorbeeldetiket „normaal“ uitgeprint



Beeld 9

Voorbeeldetiket in monitormodus



Beeld 10

Reinigen



OPGEPAST!

Vóór het begin van onderhoudswerkzaamheden dient de printer van het net gescheiden te worden!

Algemene reiniging

Gedurende de werking hopen stofdeeltjes zich op, voornamelijk in de buurt van het drukmechanisme. Verwijder deze stofdeeltjes met een zacht borsteltje of een stofzuiger. De buitenoppervlakte van de printer kan met een reiniger voor alle gebruik gereinigd worden.



OPGEPAST!

Gebruik geen schuur- of oplosmiddelen!

Reiniging van de drukwals

Vuil aan de drukwals kan tot een verslechtering van de kwaliteit van de gedrukte tekst en van het materiaaltransport leiden.

1. Draai de drukkop af.
2. Haal etiketten en transferband uit de printer
3. Alle afzettingen verwijderen met spiritus en een zachte doek.

Reiniging van de printer

Gedurende het drukken kunnen zich aan de drukkop verontreinigingen zowel als stof afkomstig van het papier en verfdeltjes verzamelen. Deze leiden tot een duidelijke verslechtering van de kwaliteit van de gedrukte tekst.

Wij bevelen de volgende reinigingsbeurten aan:

- Directe thermodruk : na elke vervanging van de etikettenrol
Thermotransferdruk : na elke vervanging van de rol van de transferband



OPGEPAST!

Geen scherpe of harde voorwerpen gebruiken om de drukknap te reinigen!

De glazen bescherm laag van de drukknap liefst niet met blote handen aanraken!

Ga als volgt tewerk om de drukknap te reinigen:

1. Draai de drukknap af.
2. Haal etiketten en transferband uit de printer
3. Reinig de drukknapoppervlakte met een speciale reinigungsstift of een in zuiver alcohol gedrenkt wattenstaafje.
4. Vóór het terug in gebruik stellen van de printer, de drukknap ongeveer 2 tot 3 minuten laten drogen.